



# Saint-Jacques-de-Compostelle

## Caminho Português

### De Ponte de Lima à Santiago

Randonnée – 9 jours / 8 nuits (7 jours de rando) – en liberté

#### LES POINTS FORTS

- Un sentier peu fréquenté chargé d'histoire
- La beauté des paysages sauvages marqués par l'Atlantique
- L'authenticité des villages et des villes

Moins connu que le chemin français, le chemin portugais (Via Lusitana) n'en est pas moins riche en histoire et en traditions jacquaires. Il offre une alternative pleine de magie et d'aventure pour rejoindre Santiago de Compostela en cheminant à travers deux pays : le Portugal et l'Espagne (Galice). La majeure partie de ce parcours évolue sur des sentiers ou petites routes de campagne entre chemins sableux et anciennes voies romaines. L'environnement est peuplé d'une nature riche avec une alternance d'eucalyptus, de pins, de chênes et de vignes. Au menu de ce séjour : jolis villages, paysages vallonnés, sous-bois et belles grappes de raisins en saison. Tout ne sera que pur plaisir avant d'atteindre l'ultime étape : Santiago de Compostela.

### **JOUR 1 : Arrivée à Porto**

Transfert en bus de Porto à Ponte de Lima (un seul départ par jour à 17 h). Ponte de Lima est l'une des plus anciennes villes du Portugal. Découverte de son centre historique avec son pont de style romano-gothique qui a donné son nom à la ville et sous lequel serpente le fleuve Lima.

### **JOUR 2 : De Ponte de Lima à São Roque (Rubiães)**

Traversée de voies romaines et de sentiers bucoliques. Passage par la Cruz dos Mortos appelée aussi croix des Français où l'arrière-garde de Napoléon fût anéanti en 1809 et par Portela Grande pour admirer sa vue panoramique. Descente vers Cabanas et arrivée à São Roque par une voie romaine. Transfert de São Roque à Ponte de Lima pour y passer la nuit.

18,5 km, 5 h de marche environ.

### **JOUR 3 : De São Roque (Rubiães) à Valença**

Transfert retour à São Roque. Découverte du sanctuaire de São Bento da Porta Aberta, important centre de pèlerinage daté du XVII<sup>ème</sup> siècle puis poursuite vers la chapelle de Senhor dos Aflitos à Fontoura. Départ pour Valença et découverte de ses fortifications et de sa forteresse nichée sur une colline qui date des XVII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> siècles.

17,9 km, 5 h de marche environ.

### **JOUR 4 : De Valença-Tui à Redondela**

Traversée du pont enjambant le fleuve Minho construit en 1885 sous la direction de Gustave Eiffel. Découverte de la cathédrale Santa Maria de Tui de style roman et gothique qui accueille les pèlerins depuis les XII<sup>ème</sup> et XIII<sup>ème</sup> siècles. Arrivée en Galice où sont présentes les bornes indiquant le nombre de kilomètres à parcourir avant d'arriver à Santiago. Passage par la chapelle de la Vierge du Chemin et par le pont des Fièvres où Saint Telmo a été retrouvé mourant de la malaria. Traversée de la ville de Porriño, située dans la vallée de la Louriña. Découverte de ses carrières, les plus grandes d'Espagne, d'où est extrait le granit rose vendu dans le monde entier. Puis arrivée dans la ville historique de Redondela.

36,5 km, 9 h de marche environ.

Possibilité de couper cette étape en deux (Valença – Porriño 19,5 km et Porriño – Redondela 17 km), nous consulter.

### **JOUR 5 : De Redondela à Pontevedra**

Traversée de routes plutôt calmes entre forêts et voies romaines. Découverte de la nature riche et variée. Arrivée à Pontevedra connu comme l'un des plus importants ports de Galice. Découverte de son centre historique, de sa basilique Santa Maria qui est l'un des joyaux de l'architecture gothique de Galice daté du XVI<sup>ème</sup> siècle et de son sanctuaire de la Vierge de la Peregrina daté du XVII<sup>ème</sup> siècle.

21 km, 5 à 6 h de marche.

### **JOUR 6 : De Pontevedra à Caldas de Reis**

Traversée de chemins, vignobles et voies romaines. A mi-parcours découverte de San Mauro puis poursuite vers le fleuve Agra pour parvenir à Caldas de Reis. Cette ville est connue pour ses eaux thermales et ses sources chaudes. Les vestiges archéologiques romains y sont nombreux. Caldas de Reis a été siège épiscopal jusqu'en 569, avant qu'il ne soit transféré à Padrón (Iria Flavia). La ville est depuis le Moyen Age un passage nécessaire pour les pèlerins qui viennent du sud.

21,1 km, 5 à 6 h de marche.

### **JOUR 7 : De Caldas de Reis à Padrón**

Traversée d'une nature généreuse et de sentiers où règnent le calme et la tranquillité. Arrivée à Padrón et découverte de son église Santiago où sous l'autel, est conservée el pedrón, la pierre qui, dit-on, servit à attacher l'embarcation ramenant le corps de l'apôtre Jacques depuis Jérusalem. C'est à Padrón que Saint Jacques aurait prêché pour la première fois pendant son séjour en Espagne. Après son supplice, deux de ses disciples auraient transporté son corps dans une barque en pierre sans voile ni gouvernail depuis Jérusalem.

19 km, 5 h de marche environ.

### **JOUR 8 : De Padrón à Santiago**

Dernière étape avant l'arrivée à Santiago : traversée de ses vieilles rues, des ses places et de ses anciens quartiers pour visiter la cathédrale et les reliques de l'apôtre Jacques, ultime étape de ce voyage.

27 km, 7h de marche environ.

**JOUR 9 :** Fin de séjour et de nos prestations après le petit-déjeuner à Santiago de Compostela.

▪ **Les points clés :**

**Le rendez-vous :** En fin d'après-midi dans votre hébergement à Ponte de Lima.

**La fin du séjour :** À Santiago après le petit-déjeuner.

**Le niveau :** De 5 à 7 h de marche par jour sur terrain vallonné (8 à 9 h le jour 4). Faibles dénivelés.

**La documentation fournie :** Nous vous enverrons un carnet de voyage comprenant tous les documents nécessaires à la réalisation de votre randonnée : topo-guide et cartes, étiquettes pour vos bagages, feuille de route comprenant le déroulement de la logistique, les adresses des hébergements, etc. Vous y trouverez la description des chemins (tout le parcours est balisé) et des commentaires sur les villages, les monuments...

**Les hébergements et les repas :** En hôtels \*\* et \*\*\* ou en chambres d'hôtes selon les disponibilités (douche ou bain et WC dans la chambre le plus souvent). Les hôtels sont de bonne qualité et offrent un accueil adapté aux besoins du randonneur. Quant au logement chez l'habitant, il garantit un bon confort, un accueil chaleureux et personnalisé autour d'un repas convivial. Vous serez logés dans une chambre double / twin ou single (chambre triple impossible). Accueil en demi-pension.

**L'organisation :** Vos bagages sont transportés par nos soins sauf si vous choisissez la formule sans transports des bagages.

**Le balisage :** Tout le sentier est balisé, balisage jaune le plus souvent.

▪ **Les accès :**

Nous pouvons sur demande vous proposer des vols sur Porto au départ de Paris ou de province.

Il est également possible de rejoindre Porto en bus au départ de toutes les grandes villes avec Eurolines (environ 20 h de trajet).

**Pour arriver au point de rendez-vous :**

Pour se rendre à Ponte de Lima depuis l'aéroport de Porto :

Trajet de Porto à Ponte de Lima effectué par la compagnie de bus REDE EXPRESSOS. Départ 17h00 Arrivée 19h00 OU Départ 20h30 Arrivée 22h00 - Prix du billet 8 euros. Depuis l'aéroport de Porto, vous devez vous rendre à la gare routière à Porto de la compagnie Rede Expressos adresse : Campo 24 de Agosto. De l'aéroport le métro est direct (sortie Station Campo 24 de Agosto).

**En fin de circuit :**

Pour se rendre à l'aéroport depuis Saint-Jacques-de-Compostelle :  
L'aéroport est situé à 10 km au nord-est du centre-ville de Saint-Jacques-de-Compostelle (Santiago de Compostela). Compter 20 à 25 € la course de taxi.

**Informations sur les transports :**

Renseignements et réservations sur le site internet : [www.eurolines.fr](http://www.eurolines.fr)

Horaires et tarifs sur le site internet : [www.rede-expressos.pt](http://www.rede-expressos.pt)

**▪ La santé :****Frais médicaux**

Avant de partir, tenez compte de la possibilité de prise en charge des frais médicaux à l'étranger. Par exemple, si vous vivez en France, vous pouvez demander à la sécurité sociale une carte européenne; cela vous évitera de faire l'avance d'éventuels frais médicaux à l'étranger qui restent, quoi qu'il arrive, à votre charge. Pensez à apporter votre pièce d'identité ou votre passeport.

**▪ Les détails pratiques :****Pour téléphoner en France**

Pour téléphoner à l'étranger, composez l'indicatif international 00, puis l'indicatif du pays souhaité suivi de votre numéro de téléphone en enlevant le premier 0.

Par exemple, pour appeler Via-Compostela depuis l'étranger composez le 00 33 4 66 69 05 19 et depuis la France le 04 66 69 05 19.

**▪ Le prix comprend :**

- La demi-pension du dîner du jour 1 au petit-déjeuner du jour 9
  - Le transport des bagages selon la formule choisie
  - Un carnet de route (documentation pour la réalisation de la randonnée)
- Un carnet de route est fourni par dossier d'inscription
- Les taxes de séjour.

**▪ Le prix ne comprend pas :**

- Les transports pour Porto et depuis Santiago
- Les bus de ligne ou taxi entre Porto et Ponte de Lima
- Les déjeuners
- Les boissons
- L'assurance
- Les frais d'inscription.

▪ **L'équipement de base :**

**Les bagages :**

- 1 sac de voyage souple ; évitez les valises, qui sont plus encombrantes, et limitez le poids de vos affaires à 20 kg **maximum**
- 1 petit sac à dos de 30 L minimum pour les affaires de la journée

**Les vêtements :**

- 1 veste imperméable et respirante (type gore-tex)
- 1 fourrure polaire ou 1 pull
- 1 cape de pluie (poncho)
- 1 pantalon de marche
- 1 paire de gants fins
- 1 bonnet
- 1 short
- 1 maillot de bain + serviette
- plusieurs paires de chaussettes (pas trop grosses)
- des sous-vêtements
- 1 paire de tennis
- 1 survêtement ou vêtement ample pour le soir

**Le matériel :**

- 1 paire de chaussures de marche ayant déjà servi
- lunettes de soleil, crème solaire et protection des lèvres
- 1 chapeau
- 1 gourde (prévoir 2 à 3 L par personne et par jour en été)
- 1 bol plastique type Tupperware pour le pique-nique + couverts
- 1 serviette de toilette

**La pharmacie :**

- 1 petite pharmacie personnelle (gaze, élastoplaste, antalgique, double peau pour les ampoules, boules Quies...)

**Divers :**

- votre appareil photo et pourquoi pas un roman, vos aquarelles ou autre...
- vos papiers d'identité

Pour commencer du bon pied, pourquoi ne pas faire goûter une spécialité de votre région à vos compagnons de route... la convivialité est le gage d'un séjour réussi !

***N'oubliez pas votre bonne humeur, ni votre curiosité !***

### **La vie en au Portugal et en Espagne :**

Vous allez effectuer une randonnée en territoire portugais et espagnol. Il est conseillé de parler un peu portugais et espagnol pour mieux apprécier le séjour. Des petits dictionnaires français / portugais et français/espagnol ne seront pas superflus. La monnaie est l'Euro. Sachez aussi que les habitudes culinaires portugaises et espagnoles sont parfois assez différentes des françaises.

### **Lexique de quelques mots usuels en portugais :**

Oui =sim

Non = não

Merci = obrigado (obrigada lorsqu'une femme parle)

Carte postale = postal

Timbre =selo

Petit déjeuner =pequeno-almoço

Déjeuner =almoço

Dîner =jantar

### **Lexique de quelques mots usuels en espagnol :**

Oui = si

Non = no

Dîner = la cena

Petit déjeuner = el desayuno

Repas de midi = la comida

Pique-nique = el picnic

Timbre = un sello

Carte postale = unapostal

Carte = un mapa

Droite = la derecha

Gauche = la izquierda

Carrefour = un cruce

Centre-ville = el centrourbano

Appel téléphonique = unallamadatelefonica

Chemin = un camino

Village = un pueblo

Médecin = un médico

Urgence = unaurgencia

Taxi = un taxi

Gare SNCF = la estación RENFE

Gare routière = la estación de autobuses

## **Bibliographie :**

Des livres de photographies aux essais historiques en passant par les récits et les romans, le chemin a inspiré de nombreux auteurs. Voici notre sélection (non exhaustive), qui vous permettra d'aborder le pèlerinage en randonneur averti.

### Ouvrages généraux :

- *Les Chemins de Saint-Jacques de Compostelle* – Bernard BRIAIS, Editions de Borée (octobre 2013), 240 pages.  
Au travers de photographies, ce beau livre nous fait découvrir ou redécouvrir les beaux sites, les monuments historiques et les sites naturels qui jalonnent les quatre routes historiques du chemin de Saint-Jacques.
- *Mille ans vers Compostelle : l'aventure des pèlerins sur les chemins de Saint-Jacques* – Patrick HUCHET, Editions Ouest France - Collection Album (octobre 2012), 204 pages.  
Cet ouvrage retrace toute l'histoire du pèlerinage de Compostelle, de sa fondation au IX<sup>ème</sup> siècle à sa renaissance au XX<sup>ème</sup> siècle.
- *Compostelle 813-2013, 1200 ans de pèlerinages* – Denise PERICARD-MEA et Louis MOLLARET, Editions Sutton - Collection Evocations (mai 2013), 160 pages.  
Cet ouvrage présente des anecdotes et des témoignages vécus, démontrant l'influence des deux derniers siècles sur l'histoire de Compostelle. Il s'appuie sur une trentaine de récits de pèlerins, du premier connu aux années 1980.
- *Le pèlerin de Compostelle* – Paulo COELHO, Editions 84 - Collection J'ai Lu (avril 2009), 256 pages.  
Dans ce roman, l'auteur, qui a lui-même entrepris le pèlerinage de Saint-Jacques de Compostelle, restitue dans un style simple et fluide son voyage initiatique comme une expérience universelle.
- *Harrap's Parler l'espagnol en voyage* – Collectif, Editions Larousse - Collection Parler en voyage (février 2014), 192 pages.

### Guides :

- Guide bleu ou guide vert du Portugal
- Le Petit Futé « Portugal »



## **Le carnet du pèlerin ou « credencial » ou « créanciale » et « La Compostela » :**

« Le credencial » ou « la créanciale », bien connu des pèlerins, permet de garder une trace écrite de votre parcours. Ce passeport est un signe fort d'appartenance à la communauté des marcheurs du Saint-Jacques. Il est à tamponner à chaque étape dans les hébergements, dans certaines églises, offices de tourisme... et atteste de votre état de pèlerin. Il est délivré par votre association jacquaire locale ou en faisant appel au service pèlerinage de votre diocèse mais vous pouvez également vous le procurer dans les principales villes-étapes du chemin (informations dans les offices de tourisme). Ces tampons témoignant de votre itinéraire, vous permettront d'obtenir le diplôme du Pèlerin « La Compostela » à votre arrivée à St-Jacques.

### ► AGIR POUR UN TOURISME RESPONSABLE

Via Compostela est labellisé Agir pour un Tourisme Responsable par Ecocert, une reconnaissance de notre engagement pour le respect de la planète et des hommes. La labellisation ATR repose sur les critères de transparence, de partenariat et de cohérence, elle nous permet d'améliorer sans cesse nos bonnes pratiques.

Plus d'informations concernant ATR sur : <http://www.tourisme-responsable.org>

Nous sommes également engagés dans le volet III de la Charte Européenne du Tourisme Durable dans les espaces protégés de la fédération EUROPARC.

En savoir plus : <http://www.tourisme-responsable.org/voyager-responsable/charte-ethique-voyageur/>

### **Environnement :**

Les randonnées se déroulent le plus souvent dans des espaces naturels sensibles et à ce titre toute activité se doit d'en respecter l'environnement : respect du patrimoine naturel, respect du patrimoine culturel et des habitants, respect des ressources naturelles (eau, sols, habitats, faune, flore, climat) et lutte contre les pollutions et tous les impacts sur l'environnement : on ne dérange pas les animaux qui sont chez eux et on n'arrache pas les fleurs car elles ne repoussent pas !

Le contrat d'assurance voyage que nous proposons est spécialement adapté à notre contrat de voyage défini par nos conditions particulières de vente.

Il comprend des garanties d'assistance que vous ne trouvez pas dans les autres contrats :

Garanties spécifiques d'assistance – rapatriement :

- remboursement des frais médicaux jusqu'à 200 000 €
- vos bagages sont assurés pour un transport public et privé (location de voiture, transport par un prestataire)

Garanties spécifiques d'annulation :

- annulation « tout sauf » : si un évènement aléatoire, indépendant de votre volonté et justifiable, vous empêche de partir, vous êtes couvert
- remboursement des frais d'annulation jusqu'à 25 000 €/pers
- voyage de compensation en cas de rapatriement
- garantie départ et retour impossible en cas de conditions climatiques hors norme (tempête de neige, éruption volcanique, cyclone, etc.)

Si vous désirez plus de détails, contactez l'un de nos conseillers de voyages. Vous avez 48h après votre inscription pour souscrire notre assurance.

Attention : pour toute prise en charge d'assistance, un appel préalable à l'assureur est nécessaire, sous peine de ne pas bénéficier de vos garanties.

*Via-Compostela.com est une marque déposée par Chamina Voyages pour vous faire vivre une expérience unique sur les chemins historiques*